ENGLISH

ATTENTION : To be read carefully before use

This note contains the information for the correct use of multianchor plate. Incorrect use or improper maintenance could lead to serious, even fatal, accidents. The use of this equipment should be limited to experienced persons, who are trained and aware of the danger create by the conditions in which the equipment is used in the fields: rescue, alpinism, climbing e spelunking. It is thus indispensable that suitable training (knowledge of techniques and safety measures) precedes its use. It is not necessary that this product is personally assigned to a sole user. There are numerous cases of incorrect use and only some of them are illustrated in this informatory note. **ONLY THE CORRECT METHODS DESCRIBED BELOW ARE PERMISSIBLE.** Any other methods of use must be considered to be **PROHIBITED**. Verify that the ensemble of your equipment is made up of products compatible with one another and which conform to the regulations, standards and to the applicable directives.

To be provided with a personal protective equipment against falls (**PPE**) never justify to expose oneself to free risks even lethal. The user is responsible for the risks to which he exposes himself. The producers and the retailers decline any and all responsibility for any damage or other type of negative consequence due to incorrect use and to inappropriate applications or for articles which have been modified and repaired by persons not authorized by the producer.

The producer is exclusively responsible for the uses, to which the product is for and he is not responsible for bad maintenance cases and generally for user's negligence that can increase the danger situations in which the equipment is used. The produce declines all responsibilities in case of accidents, injuries or deaths occured during or in consequence of the incorrect use of our products from the user or from a third person. The producer declines all responsibilities in case of non-respect of the above mentioned instructions. The producer declines the responsibility concerning the defective products for all cases provided by the community directives and by transposition's national laws of the above mentioned directives. Who is not able to assume these responsibilities and risks, should not use this product

GENERAL INFORMATION REGARDING METHODS OF USE

IMPORTANT: before each use, always verify, control and assure yourself that the product is in top condition. In case of doubt, even if only slight, regarding the tool itself, do not hesitate to replace it.

This tool has been constructed for use in normal atmospheric conditions (this are to be intended as atmospheric conditions normally supported by man). **ALWAYS REPLACE** the tool after a serious fall, even if no defect or damage is visible. The initial resistance of the tool could be seriously decreased. We underline that a use in sea environment and in speluncking considerably decrease the product's life. Herewith enclosed you will find a descriptive technical card, that should be completed and updated by the user, that contains the following data : sequence n° - production's year – purchase date – date of the first use – name of the user – space for possible comments.

MARKING - The following information is inscribed on the tool: **CE** marking; **0333 =** Number of the homologation body; Name of the producer or of the person responsible for introducing it on the market; Production lot number; minimum guaranteed breaking strain. Depending on the size of the tool, this information can be inscribed on different parts of the tool.

Traceability - The device includes an individual serial number (AAAA-DDD-YY) composed by progressive number (AAAA), day of manufacture (DDD) and year of manufacture (YY).

MAINTENANCE - ' IMPORTANT: before each use, always verify, control and assure yourself that the product is in top condition. * Always replace the tool if it has been submitted to stress and also in case of doubt regarding the good working condition of the tool. * Replace the tool if it shows signs of wear or of corrosion. * Avoid contact with heat sources. * Avoid contact with all corrosive substances and with salt water (you should follow the same procedure when the tool becomes dirty with earth or mud); clean the tool immediately with potable water at room temperature (about **20° C**) and if necessary add neutral soap. Rinse with clean water and dry with a dry cloth. Dry the tool without exposing it to heat sources. * Have the tool controlled at least once a year by competent persons (for example, the producer) and record the control on the enclosed control card. The card must be completed and updated by the user.

DISINFECTION - Use a disinfectant which contains quaternary ammonium salts. Dissolve as much disinfectant as necessary in warm water, max **20° C**. Soak the tool in this solution for one hour. Rinse with potable water and dry with a clean cloth.

STORAGE - Remove the tool from the package and store it in a cool, dry, aerated place. The tool must not be exposed to direct sources of light. There must not be any corrosive substances or heat sources in the room and the tool must not come in contact with any sharp objects that could damage it. Avoid exposing the tool to ultraviolet rays. Never store a tool before first having dried it completely and do not store it in areas with a high saline concentrate.

LONGEVITY - It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear, corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents ... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons).

Taking the adequate care of your device (please consult the "maintenance" section accordingly) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life.

By way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: - 10 years for products composed of plastic materials and/or with fabric components and elements. For metal products, durability is undetermined. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques and/or rules and regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another

For your safety it is therefore highly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. Should you ever have even the smallest doubt as to the conditions of the device, please see that it is immediately replaced.

WARRANTY – This product is provided with a three-year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

ITALIANO

ATTENZIONE : da leggere attentamente prima dell'utilizzo.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto della piastra multiancoraggio. Un utilizzo scorretto o un'errata manutenzione può dar luogo ad incidenti gravi anche mortali, l'impiego di questi attrezzi deve quindi essere riservato a persone esperte, addestrate e consapevoli del pericolo creato dalle condizioni alle quali il materiale viene utilizzato nei campi: soccorso, alpinismo, scalata e speleologia. E' indispensabile che un'istruzione adeguata (conoscenza delle tecniche e delle misure di sicurezza) preceda l'utilizzo. Non è necessario che questo prodotto venga destinato personalmente ad un solo utilizzatore. Esiste un errato impiego sono innumerevoli, soltanto alcuni sono illustrati in questa nota informativa. **SOLTANTO I MODI INDICATI COME "CORRETTI" SONO AMMESSI.** Tutti gli altri modi d'utilizzo possibili devono essere considerati come **VIETATI**. Verificare che l'insieme della vostra attrezzatura sia costituita da prodotti compatibili tra di loro e conformi alle regole, norme e direttive vigenti applicabili. Dotarsi di un dispositivo di protezione individuale contro le cadute (**DPI**) non giustifica in alcun caso il fatto di esporsi gratuitamente a rischi anche mortali. L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali si espone. I costruttori ed i rivenditori declinano ogni responsabilità in caso di impiego scorretto ed applicazione non adatta, o per articoli modificati e riparati da personale non autorizzato dal costruttore. Il costruttore risponde esclusivamente degli usi ai quali il prodotto è destinato e non è responsabile dei casi di cattiva manutenzione e in genere della negligenza dell'utilizzatore che può aggravare le condizioni di pericolo nelle quali il dispositivo è utilizzato. Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di incidente, ferite o decessi verificatesi durante o in conseguenza all'utilizzo non corretto dei nostri prodotti da parte dell'utilizzatore o di una terza persona. Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate. Il costruttore declina la responsabilità relativa ai prodotti difettosi per tutti i casi previsti dalle direttive comunitarie e dalle leggi nazionali di trasposizioni delle sopraccitate direttive. Chi non è in grado di assumersi tali responsabilità e rischi, non deve utilizzare questo prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI D'UTILIZZO: IMPORTANTE: verificate, controllate ed assicurate-vi sempre prima dell'utilizzo, che il prodotto sia in ottime condizioni. Se avete anche una minima incertezza sul buono stato dell'attrezzo non esitate a sostituirlo immediatamente. L'utilizzo di questi attrezzi è stato studiato per condizioni climatiche normali (per normali condizioni intese le condizioni climatiche normalmente sopportate anche dall'uomo). Sostituire il prodotto qualora fosse sottoposto ad una forte caduta, e questo anche se nessun difetto o degradazione è constatabile all'esame visivo; la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente. È di capitale importanza che un utilizzo in ambiente mare e in speleologia diminuisce considerevolmente la durata del prodotto. In allegato alla presente troverete una scheda tecnica descrittiva che deve essere completata e tenuta aggiornata dall'utilizzatore che riporta i seguenti dati: n° di serie - anno di fabbricazione - data d'acquisto - data del primo utilizzo - nome dell'utilizzatore – spazio riservato a eventuali commenti.

MARCATURA Sull'attrezzo sono incise le seguenti indicazioni: marcatura **CE**; **0333** = Numero dell'organismo di controllo del processo di fabbricazione; Nome del produttore o del responsabile dell'introduzione sul mercato; Numero del lotto di produzione; Carichi di resistenza minimi garantiti. In funzione delle dimensioni dell'attrezzo, queste informazioni possono apparire in luoghi diversi.

Tracciabilità - Il dispositivo contiene un numero di serie individuale (AAAA-DDD-YY) composto da numero progressivo (AAAA), giorno di fabbricazione (DDD) e anno di fabbricazione (YY).

MANUTENZIONE ' IMPORTANTE : verificare sempre prima e durante l'utilizzo il buono stato dell'attrezzo. * Sostituire sempre l'attrezzo in caso di incertezza sul buono stato dello stesso. * Sostituire l'attrezzo che presenti segni di usura o di corrosione. * Evitate il contatto con fonti di calore; * Evitate il contatto con sostanze corrosive o solventi, in tal caso provvedete immediatamente al lavaggio con acqua potabile a temperatura ambiente (circa **20°C**) e se necessario aggiungere del sapone neutro; sciacquatelo con acqua pulita, eliminare con un panno asciutto l'acqua ed eventuali altri residui. L'asciugatura deve essere eseguita senza esporre l'attrezzo a fonti di calore. * Si raccomanda di far controllare almeno una volta all'anno l'attrezzo a persone competenti (es. il costruttore) e di registrare il controllo nell'apposita scheda di controllo di seguito allegata. La scheda deve essere **completata e tenuta aggiornata** dall'utilizzatore.

DISINFEZIONE - Immergere l'attrezzo in acqua tiepida max. **20°C** per un'ora. Sciogliere nell'acqua del disinfettante contenente sali di ammonio quaternari in quantità sufficiente. Sciacquare con acqua potabile ed eliminare residui di acqua asciugando con un panno pulito.

STOCCAGGIO - Estraiete l'attrezzo dall'imballo e conservarlo in un luogo fresco, asciutto ed aerato. Nell'ambiente non devono essere presenti sostanze corrosive o solventi, fonti di calore e non vi deve essere contatto con altri oggetti acuminati che possano danneggiare l'attrezzo. Non stoccate mai un attrezzo prima di averlo ben asciugato ed evitate lo stoccaggio in zone elo ambienti ad alta concentrazione salina.

LONGEVITA' – Stabilire la durata del prodotto risulta difficile poiché questa può essere influenzata da vari fattori quali l'utilizzo frequente o scorretto, l'ambiente (umidità, gelo, ghiaccio..), l'usura; la corrosione; fori sollecitazioni con/senza conseguenti deformazioni; l'esposizione a fonti di calore; lo stoccaggio; l'invecchiamento; l'esposizione ad agenti chimici... (lista non esaustiva). Un'adeguata cura (si rimanda al paragrafo "manutenzione") influisce sensibilmente sulla durata del Vostro attrezzo e ne aumenta la longevità. A titolo esemplificativo, può essere utilizzata la seguente regola per determinare la durata potenziale degli attrezzi: - 10 anni per prodotti composti da materiali plastici o con elementi tessili – indefinita per prodotti metallici. Si consiglia in ogni caso di sostituire gli attrezzi in Vostro possesso almeno ogni 10 anni, questo perché nel frattempo potrebbero essere intervenute nuove tecniche e/o nuove normative e i Vostri attrezzi potrebbero non essere più conformi o compatibili tra di loro Per la Vostra sicurezza controllate sempre prima, durante e dopo l'uso il Vostro attrezzo e sottoponetelo ad un controllo periodico approfondito da parte di personale competente al massimo ogni 12 mesi. Questa frequenza può essere variata in funzione della frequenza e della intensità di utilizzo. Nel caso si avesse anche un minimo dubbio sul buono stato dell'attrezzo, provvedete alla sostituzione immediata.

GARANZIA - Questo prodotto è garantito tre anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono la normale usura, alterazioni, stoccaggio scorretto, danni derivati da un uso improprio, negligenza, cattiva manutenzione (lista non esaustiva).

FRANÇAIS

ATTENTION : A lire attentivement avant l'emploi.

Cette notice contient les renseignements nécessaires pour pouvoir employer correctement le dispositif multiancrage.

Un usage incorrect ou un mauvais entretien peut causer des accidents graves, même mortels. Il faut donc limiter l'emploi de cet équipement aux personnes experies, formées et conscientes du danger des conditions dans lesquelles le matériel est utilisé dans les domaines du secours, alpinisme, escalade et spéléologie. Il est donc indispensable, avant de l'utiliser, de recevoir une formation appropriée (connaissance des techniques et des mesures de sécurité). Il n'est pas nécessaire que ce produit soit destiné personnellement à un seul utilisateur. Les cas de mauvais emploi sont innombrables et seulement quelques-uns sont illustrés dans cette notice explicative. **SEULEMENT LES MODES INDIQUÉS CORRECTS CI-DESSOUS SONT ADMIS.**

Tous les autres modes d'emploi possibles doivent être considérés comme **INTERDITS**. Vérifier que l'ensemble de votre équipement soit composé par des produits qui soient compatibles entre eux et conformes aux règles, aux normes et aux directives en vigueur applicables. Se munir d'un dispositif de protection individuelle contre les chutes (**EPI**) ne justifie en aucun cas le fait de s'exposer gratuitement à des risques même mortels. L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les fabricants et les revendeurs décline toute responsabilité pour les cas de mauvais emploi et application non correcte ou pour les produits modifiés ou réparés par des personnes non autorisées par le fabricant. Le constructeur est responsable exclusivement des emplois auxquelles le produit est destiné et décline toute responsabilité pour les cas de mauvais entretien et en général pour les cas de négligence par l'utilisateur qui peuvent aggraver le danger des conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé. Le constructeur décline toutes responsabilités en cas d'accident, blessures ou décès lors ou en conséquence à une mauvaise utilisation des nos produits par l'utilisateur ou par une terce personne. Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions ci-dessus indiquées. Le constructeur décline toute responsabilité concernant les produits défectueux pour tous les cas prévus par les directives communautaires et par les lois nationales de transposition des directives ci-dessus indiquées. Les personnes qui ne peuvent pas assumer ces responsabilités et risques ne doivent pas utiliser cet article.

MODES GENERALS D' EMPLOI : IMPORTANT : vérifier, contrôler et s'assurer toujours avant chaque utilisation que le produit soit aux meilleures conditions. En cas de doute, même minime, sur le bon état du produit, ne pas hésiter de le remplacer. L'emploi de cet outil a été étudié pour les conditions climatiques normales (ces sont les conditions climatiques normalement supportées par l'homme). Remplacer le produit s'il a été soumis à une chute forte, même s'il ne présente aucun défaut ou dégradation visive parce que sa résistance initiale pourrait être diminuée sérieusement. Il faut noter que l'emploi dans un milieu marin et en spéléologie, diminue considérablement la longévité du produit. Ci-jointe on trouvera une fiche technique descriptive que doit être complétée et mise à jour par l'utilisateur. Cette fiche technique indique : numéro de série – année de construction – date d'achat – date de la première utilisation – nom de l'utilisateur – espace pour éventuelles commentaires éventuels.

MARQUAGE - Les indications suivantes sont inscrites sur l'outil: Marquage **CE**; **0333** = Numéro de l'organisme de contrôle du process de fabrication; Nom du fabricant ou du responsable de la mise sur le marché; Numéro du lot de production; Charges de résistance minimales garanties. Selon la dimension de l'outil ces informations peuvent se trouver en leux divers.

Traçabilité - Le dispositif inclut un numéro de série individuel (AAAA-DDD-YY) composé par numéro progressif (AAAA), jour de fabrication (DDD) et année de fabrication (YY).

ENTRETIEN - ' IMPORTANT : vérifier toujours avant et pendant l'emploi le bon état de l'outil. * Remplacer toujours l'outil en cas de doute sur le bon état du même. * Remplacer l'outil s'il présente des signes d'usure ou de corrosion. * Évter le contact avec des sources de chaleur. * Évter le contact avec des substances corrosives ou avec des dissolvants, en ce cas-ci le jiver tout de suite avec de l'eau potable chambrée (environ **20° C**) et s'il est nécessaire, ajouter du savon neutre ; rincer avec de l'eau propre, éliminer l'eau et les éventuels résidus avec un chiffon sec. On doit essuyer l'outil sans l'exposer aux sources de chaleur. * On recommande de le faire contrôler au moins une fois chaque année par des personnes compétentes (ex. le producteur) et d'enregistrer le contrôle sur la fiche de contrôle reportée de suite. La fiche doit être **complétée et mise à jour** par l'utilisateur.

DESINFECTION - Immerger l'outil dans l'eau tiède max. **20° C** pour une heure. Dissoudre dans l'eau la quantité nécessaire de sels d'ammonium quaternaires en quantité suffisante. Rincer avec de l'eau potable et éliminer les résidus d'eau avec un chiffon propre.

STOCKAGE - Enlever l'outil de l'emballage et le conserver dans un endroit frais, sec et aéré. L'endroit doit être libre de toute substance corrosive ou dissolvants, source de chaleur et l'outil ne doit pas être en contact avec des objets acérés qui puissent l'endommager. Ne jamais stocker un outil qui n'est pas complétement sec et évtier le stockage dans les endroits avec une haute concentration saline.

LONGÉVITÉ – Il est difficile d'établir la durée du produit car elle est liés à divers facteurs tels que l'utilisation fréquente ou incorrecte, le milieu ambiant (humidité, gel et verglas), l'usure, la corrosion, les fortes contraintes avec ou sans déformations, l'exposition à des sources de chaleur, l'emmagasinement, le vieillissement, l'exposition aux agents chimiques (cette liste n'est pas exhaustive).

Votre instrument durera plus longtemps si vous en prenez soin convenablement (cf. paragraphe "entretien")

A titre d'exemple, voici quelques règles permettant de déterminer la durée potentielle des instruments : - 10 ans pour les produits composés de matières plastiques ou ayant des éléments textiles - indéfinie pour les produits métalliques. Nous vous conseillons, de toutes façons, de remplacer vos instruments au bout de 10 ans car, entre temps, de nouvelles techniques et/ou de nouvelles réglementations pourraient avoir fait leur apparition et vos instruments pourraient ne plus être conformes ou compatibles entre eux.

Pour votre sécurité, inspectez toujours votre instrument avant, pendant et après l'emploi et faites-lui passer un contrôle périodique approfondi auprés d'un personnel compétent au moins tous les 12 mois. Cette fréquence pourra varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation. Si vous avez le moindre doute sur l'état de l'instrument, remplacez-le immédiatement.

GARANTIE – cet équipement est garanti pour 03 ans contre tous défauts de fabrication ou du matériel utilisé. La garantie ne comprend pas l'usure normale, les altérations, le mauvais stockage, tous les dommages causés par une utilisation impropre, négligence, mauvais entretien. (liste pas exhaustive).

DEUTSCH

WICHTIG : Vor der Verwendung aufmerksam lesen.

Diese Notiz enthält die für die korrekte Verwendung unserer Multi - Ankerplatte Eine unkorrekte oder fehlerhafte Wartung kann Ursache für schwere Unfälle sein; die Verwendung dieser Werkzeuge ist auf in diesem Bereich erfahrene Personen beschränkt. Eine geeignete Einweisung (Kenntnis der Techniken und der Sicherheitsabmessungen) ist vor der Verwendung unerläßlich. Es ist ratsam zu planen, wie eine Person, die sich bei der Anwendung dieses Gerätes in einer schwierigen Situation befinden könnte, in aller Sicherheit zu retten ist. Die Falle von fehlerhaftem Einsatz sind unzählbar. Hervon sind aber nur einige in dieser Informationsschrift aufgezeigt. **NUR ALS "KORREKT" BEZEICHNETE ANWENDUGSARTEN SIND ZULÄSSIG**. Alle anderen möglichen Verwendungsarten müssen als **VERBOTEN** betrachtet werden. Stellen Sie sicher, daß Ihre gesamte Ausrüstung aus Produkten besteht, die sich für Trekking, Bergsteigen auf schneebedeckten, steilen Hängen, für Extrembergsteigen und für das Klettern auf Eisfälle eignen, die auch untereinander kompatibel sind und den anwendbaren Regeln, Normen und Richtlinien entsprechen. Auch unter Anwendung von Fallschutzvorrichtungen (**PSA**) darf man sich nicht grundlos Gefahren aussetzen , die sogar tödlich sein könnten. Der Anwender ist für die Risiken verantwortlich, denen er sich aussetzt. Die Hersteller und Wiederverkäufer lehnen jegliche Haftung im Fall von unkorrektem Einsatz und nicht geeignetner Anwendung ab. Außerdem übernehmen sie keine Haftung bei Änderungen oder Reparaturen, die von nicht vom Hersteller autorisierten Personal durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nur im Falle von Einsatz des Produktes zu den zulässigen Zwecken und trägt keine Verantwortung bei unsachgemäßer Wartung und bei Mißbrauch seitens des Benutzers, was diesen noch grösseren Gefahren aussetzen könnte als üblich. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Todesfälle ab, die während des Einsatzes oder als Folge einer unkorrekten Verwendung unserer Produkte seitens des Benutzers oder Dritten eintreten könnten. Im weiteren trägt der Hersteller keine Verantwortung im Falle von Nichtbeachtung der obengenannten Gebrauchsanweisungen. Bei fehlerhaften Produkten trägt der Hersteller keine Haftung für die Fälle, welche in den Europäischen Richtlinien und in den nationalen Gesetzen zur Umsetzung der obenangeführten Vorschriften vorgesehen sind. Von der Benutzung dieses Produktes raten wir alle ab, welche nicht in der Lage sind, die genannte Verantwortung zu tragen und die entsprechenden Gefahren einzugehen.

ALLGEMEINE VERWENDUNGSINFORMATIONEN: WICHTIG: Gerät vor jeglicher Anwendung af seine Beschaffenheit prüfen. Im Zweifelstall Gerät sofort ersetzen. Diese Vorrichtungen sind für den Gebrauch in einer normalen Klimatage gedacht (unter "normalen Klimabedingungen" versteht man die , welche der Mensch ertragen kann) . Im Falle von schwerem Stürzen Gerät sofort auswechseln, auch wenn keine Defekte oder Beschädigungen sichtbar sind; der Originalwiderstand der Vorrichtung könnte dadurch schwer beeinträchtigt werden. Die Lebensdauer des Gerätes wird bei Verwendung im Meer oder in der Spelläologie wesentlich verkürzt. In der Anlage finden Sie das Technische Datenblatt des Produktes, das der Benutzer ausfüllen und immer auf den letzten Stand bringen soll.

KENNZEICHNUNG - Auf dem Werkzeug sind die folgenden Markierungen eingraviert: **CE**-Markierung; **0333** = Nr. des Organs zur Herstellungskontrolle; Name des Herstellers oder des für die Markteinführung Verantwortlichen; Nummer des Produktionspostens; Garantierte Mindestwerte der Belastbarkeit. Je nach der Abmessungen des Werkzeugs können diese Informationen an verschiedenen Stellen angebracht sein.

Rückverfolgbarkeit - Das Gerät fügt eine individuelle Seriennummer (AAAA-DD-YY) ein, die sich aus fortlaufende Nummer (AAAA), Herstellungstag (DDD) und Herstellungsjahr (YY) zusammensetzt.

WARTUNG - ' Immer vor und während der Verwendung den guten Zustand des Werkzeugs überprüfen. * Das Werkzeug immer austauschen, wenn es starken Anforderungen ausgesetzt wird oder wenn sein guter Zustand nicht sichergestellt ist. * Das Werkzeug ersetzen, wenn es Zeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist.

* Den Kontakt mit Wärmequellen vermeiden. * Den Kontakt mit zersetzenden Substanzen und Salzwasser vermeiden, (die gleiche Procedur muß vewendet werden, wenn das Werkzeug mit Bodenschmutz oder Schlamm schmutzig ist). In diesem Fall waschen Sie das Werkzeug sofort mit Trinkwasser bei Raumtemperatur (circa **20° C**). Falls nötig, geben Sie Neutralseife zu. Spülen Sie das Werkzeug mit sauberem Wasser ab, entfernen Sie mit einem trockenen Tuch Wasser und Rückstände. Trocknen Sie das Werkzeug ohne es der Hitze des Werkzeug Wärmequellen ausgesetzt wird. Es empfiehlt sich, das Werkzeug zumindest einmal im Jahr von kompetenten Personen (z. B. dem Hersteller) kontrollieren zu lassen und die Kontrolle in der entsprechenden Kontrollkarte, im folgenden Text wiedergegeben ist, zu registrieren. Der Anwender muß das Datenblatt **ausfüllen und auf dem** neuesten Stand halten.

DESINFEKTION - Das Werkzeug bei max. **20° C** eine Stunde lang in lauwarmes Wasser tauchen. Im Wasser ein Desinfektionsmittel, das quaternäre Ammoniumsalze in ausreichender Menge enthält, auflösen. Mit Trinkwasser spülen und Wasserreste mit Hilfe eines sauberen Tuchs abtrocknen.

LAGERUNG - Das Werkzeug aus der Verpackung entnehmen und an einem kühlen, trockenen und gut durchlüfteten Ort aufbewahren. Das Werkzeug darf keinen direkten Lichtquellen ausgesetzt werden. In der Umgebung dürfen keine zersetzenden Substanzen und Wärmequellen vorhanden sein und es darf keinen Kontakt mit anderen spitzen Gegenständen geben, die das Werkzeug beschädigen könnten. Nicht ultraviolettes Strahlung aussetzen. Das Werkzeug nie lagern, bevor es gut abgetrocknet worden ist und die Lagerung in Bereichen und/oder Umgebungen mit hoher Salzkonzentration vermeiden.

LANGLEBIGKEIT – Die Haltbarkeit des Produktes festlegen zu können ist sehr schwierig, da diese von verschiedenen Faktoren, wie häufige oder nicht korrekte Benutzung; die Umwelt (Feuchtigkeit, Frost, Eis..); Verschleiß; Korrosion; starke Beanspruchungen mit/ohne folgernden Deformationen; Aussetzung an Wärmequellen; Lagerung; Veraltenung; Aussetzung an chemische Wirkstoffe...(diese Aufstellung ist nicht vollständig) abhängt.

Eine sorgfältige Pflege (siehe Paragraph „Wartung") wirkt wesentlich auf die Haltbarkeit Ihres Gerätes und erhöht erheblich seine Langlebigkeit.

Im folgenden kann Regel für die Feststäupung der potentiellen Haltbarkeit der Geräte angewandt werden: - 10 Jahre für Produkte, die mit Kunststoff- oder Textilteilen realisiert wurden – Unbestimmt für Metallprodukte. Wir empfehlen jedenfalls Ihr Gerät mindestens alle 10 Jahre auszutauschen, weil in der Zwischenzeit neue Techniken und/oder neue gesetzliche Verordnungen eintreten und Ihre Geräte demzufolge nicht mehr konform oder nicht mehr kompatibel miteinander sein können.

Für Ihre Sicherheit überprüfen Sie immer Ihr Gerät vor, während und nach dem Gebrauch und lassen Sie es immer periodisch durch einen zuständigen Fachtechniker, wenigstens alle 12 Monate, überprüfen. Diese Zeitspanne für die Überprüfung kann sich entsprechend der Benutzungshäufigkeit und der Beanspruchung des Gerätes ändern. Sollte auch nur ein kleiner Zweifel über den guten Zustand des Gerätes bestehen, muss dieses unverzüglich auswechselt werden.

GEWÄHRLEISTUNG –Dieses Produkt hat eine Gewährleistung von drei Jahren für Herstellungs- oder Materialfehler. Aus der Gewährleistung sind ausgeschlossen: Normaler Verschleiß, erfolgte Veränderungen, falsche Lagerung, Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Nachlässigkeit, unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind (diese Liste ist nicht erschöpfend).

ESPAÑOL

ATENCION : leer atentamente antes del uso.

Esta nota contiene informaciones necesarias para un uso correcto de la placa multianclaje.

Un uso incorrecto o un mantenimiento errado pueden dar lugar a accidentes graves, aún mortales.

Por lo tanto, el uso de estos equipos debe quedar reservado a personas expertas, entrenadas y conscientes del peligro creado por las condiciones en las cuales se utiliza el material en los campos del: auxilio, alpinismo, escalada y espeleología.

Es indispensable que un entrenamiento adecuado (conocimiento de las técnicas y de las medidas de seguridad) preceda al uso. Es necesario considerar la manera en que un eventual salvataje se deba efectuar de manera eficaz y en seguridad si una persona se encontrara en dificultades utilizando este producto.

No es necesario que este producto sea destinado personalmente a un único usuario.

Los casos de empleo equivocado son innumerables, solamente algunos se ilustran en esta nota informativa.

SOLO SE ADMITEN LOS MODOS INDICADOS COMO "CORRECTOS". Todos los otros modos de uso posibles se deben considerar **PROHIBIDOS**. Verificar que el conjunto de vuestros equipos esté constituido por productos compatibles entre sí y conformes con las reglas, normas y directivas vigentes aplicables. Tener un dispositivo de protección individual contra caídas (**DPI**) no justifica en ningún caso el hecho de exponerse gratuitamente a riesgos, aún mortales. El usuario es responsable de los riesgos a los cuales se expone. Los fabricantes y los revendedores declinan toda responsabilidad en caso de uso incorrecto y de aplicación no adecuada, o por artículos modificados o reparados por personal no autorizado por el fabricante. El fabricante responde exclusivamente por los usos para los cuales el producto está destinado y no es responsable de los casos de mal mantenimiento, y en general de la negligencia del usuario que puede agravar las condiciones de peligro en las cuales se utiliza el dispositivo. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de accidente, heridas o muertes que se verifiquen durante o por consecuencia de un uso incorrecto de nuestros productos por parte del usuario o de terceros. El fabricante declina toda responsabilidad en el caso que no se respeten las instrucciones ilustradas anteriormente. Aquellos no en caso de asumirse dichas responsabilidades y riesgos, no debe utilizar este producto.

INFORMACIONES GENERALES DE USO:

IMPORTANTE: verificar, controlar y asegurarse siempre antes del uso del equipo, que el producto esté en óptimas condiciones. Si tiene aunque sea una mínima duda sobre el buen estado del equipo no dude en substituirlo inmediatamente. El uso de estos equipos ha sido estudiado para condiciones climáticas normales (por normales se entienden las condiciones climáticas normalmente soportadas también por el hombre). Cambiar el producto en caso de fuertes caídas y también aunque ningún defecto o degrado sea constatable con un examen visual; su resistencia inicial podría haber disminuido seriamente. Se debe recalcar que el uso en ambiente marino y en espeleología disminuye considerablemente la duración del producto. En adjunto se entrega una ficha técnica descriptiva que debe ser **rellenada y mantenida actualizada** por el usuario.

MARCA - En el equipo están grabadas las siguientes indicaciones: Marca **CE; 0333** = Número del organismo de control del proceso de fabricación; Nombre del productor o del responsable de la introducción del producto en el mercado; Número del lote de producción; Cargas de resistencia mínimas garantizadas. En función de las dimensiones del equipo, estas informaciones pueden aparecer en lugares diferentes.

Trazabilidad - El producto incluye un número de serie individual (AAAA-DDD-YY), formado por número correlativo (AAAA), día de fabricación (DDD), año de fabricación (YY).

MANTENIMIENTO ' IMPORTANTE: verificar siempre antes y durante el uso el correcto funcionamiento del equipo. * Cambiar siempre el equipo en caso de dudas sobre el buen estado del mismo. * Cambiar el equipo que presentan marcas de desgaste o corrosión. * Evitar el contacto con fuentes de calor. * Evitar el contacto con substancias corrosivas o solventes, en dicho caso proveer inmediatamente al lavado con agua potable a temperatura ambiente (aproximadamente **20°C**) y si fuera necesario agregar jabón neutro; enjuagarlo con agua limpia, eliminar con un paño seco el agua y eventuales otros residuos. El secado se debe efectuar sin exponer el equipo a fuentes de calor. * Se recomienda hacer controlar el equipo por lo menos una vez por año por personal competente (por ej. el fabricante) y registrar el control en la ficha especial de control adjunta a continuación.

La ficha debe ser **rellenada y mantenida actualizada** por el usuario.

DESINFECCIÓN - Sumergir el equipo en agua tibia **máx. 20°C** durante una hora. Disolver en el agua desinfectante que contenga sales de amonio cuaternarias en cantidades suficientes. Enjuagar con agua potable y eliminar residuos de agua secando con un paño limpio.

ALMACENAMIENTO - Quitar el equipo del embalaje y conservarlo en un lugar fresco, seco y ventilado. En el ambiente no deben haber substancias corrosivas o solventes, fuentes de calor y no debe estar en contacto con otros objetos puntiagudos que puedan dañar el equipo. No almacenar nunca un equipo antes de haberlo secado bien y evitar el almacenamiento en zonas y/o ambientes de alta concentración salina.

LONGEVIDAD – Establecer la duración del producto resulta difícil ya que puede verse influida por diversos factores tales como la utilización frecuente o incorrecta, el medio ambiente (humedad, heladas y hielo), el desgaste, la corrosión, esfuerzos importantes con/sin las deformaciones consiguientes, la exposición a fuentes de calor, el almacenamiento, el envejecimiento, la exposición a agentes químicos... (esta lista no es exhaustiva).

Un cuidado adecuado (consultar el párrafo "mantenimiento") se repercute considerablemente en la duración de su instrumento y aumenta su longevidad.

A título de ejemplo, puede aplicarse la regla siguiente para determinar la duración potencial de las herramientas: - 10 años para productos compuestos por materiales plásticos o con elementos textiles – indefinida para productos metálicos. Se recomienda en todo caso reemplazar las herramientas al menos cada 10 años, porque durante ese tiempo podrían haber aparecido nuevas técnicas y/o nuevas normativas y sus herramientas podrían no ser ya conformes o compatibles entre ellas.

Para su seguridad, controle siempre su herramienta antes, durante y después del uso y sométala a un control periódico profundo por parte de personal competente como mucho cada 12 meses. Esta periodicidad puede variar en función de la frecuencia y de la intensidad de utilización. En caso de que tuviera la menor duda sobre el buen estado de la herramienta, cámbiela inmediatamente.

GARANTÍA – Este producto está garantizado por tres años contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía el normal desgaste, alteraciones, almacenaje incorrecto, daños derivados de un uso impropio, negligencia, mal mantenimiento (lista no exhaustiva).

ČESTINA

Pozor: Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.

Tento návod obsahuje informace o správném použití kotvicí desky pro sportovní lezení, záchranářské práce, jeskyňářství. Nesprávné použití nebo nedostatečná údržba mohou vést k trvalým nebo dokonce smrtelným následkům. Tento výrobek může používat jen náležitě proškolený uživatel, trénovaný a obeznámený s nebezpečím či rizikem spojeným s prostředím, ve kterém je výrobek používán: záchranářské práce, horolezectví, alpinismus, speleologie. Proto je před použitím nezbytné odpovídající školení (znalost techniky použití a bezpečnostních pravidel). Není nezbytné, aby tento výrobek byl používán výhradně jedním uživatelem. Existuje mnoho způsobů nesprávného použití a jen některé jsou popsány v tomto návodu. Jen správné způsoby použití popsané níže jsou povoleny.

Jakékoliv jiné použití je ZAKÁZANÉ.

Ověřte si, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému a že tyto prvky odpovídají příslušným nařízením a normám a směrnicím.

Při použití osobního ochranného prostředku (**OOP**) se nevystavujte přílišnému riziku, které může být osudné. Uživatel je odpovědný za jakékoliv riziko spojené s používáním tohoto výrobku. Výrobce a prodejci nenesou odpovědnost za jakékoliv škody nebo jiné negativní důsledky způsobené nesprávným použitím nebo použitím výrobku, který byl upravován nebo opravován osobou bez autorizace výrobcem. Výrobce je zodpovědný za takové užití, pro které je produkt určen a není zodpovědný za nesprávnou údržbu a obecně za zanedbání základních pravidel uvedených v tomto návodu, které může zvýšit nebezpečí premnící z prostředí, ve kterém je výrobek používán. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití tohoto výrobku. Pokud nejste ochotni nebo schopni nést zodpovědnost spojenou s používáním výrobku, nepoužívejte ho.

METODY POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: před každým použitím, vždy zkontrolujte a ujistěte se, že výrobek je v bezvadném stavu. V případě jakýchkoliv pochybností o stavu výrobku se nerozhodujte a výrobek vymě

SUOMI

Huomio: Lue huolellisesti ennen käyttöä.
Tämä ohje sisältää tarpeliset tiedot moniankuirlevyn oikeaxta käyttöavasta.
Väärä käyttö tai virheellinen huolto voi aiheuttaa jopa kuolemaan johtavia tapaturmia, sen takia näiden laitteiden käyttö on sallitua vain niille henkilöille jolla on kokemusta tai koulutusta ja jotka ovat tietoisia niistä vaaroista joita syntyy laitteita käytettäessä seuraavissa tapauksissa avustustilanteet, alppinismi, kipeily ja luolatutkimus. On välttämätöntä että oikeanlainen opetus edeltää käyttötilannetta (tekniliset tiedot ja turvatoimenpiteet). On otettava huomioon, milä tavalla maa-aineista pelastustoimista voidaan tehokkaasti varmistaa, jos sattuisi että henkilö joutuu vaikeuksiin tätä välinettä käyttäessään. Ei ole välttämätöntä että tämä väline on yhden ainoan käyttäjän henkilökohtaisessa käytössä. Virheellisiä käyttötapoja on lukemattomia, vain muutamia on selostettu tässä esitteessä.
VAIN NE KÄYTTÖTAVAT JOISSA LUKEE "OIKEA TAPA" OVAT SALLITTUJA. Kaikki muut mahdelliset käyttötavat on katsottava **KIELLETYIKSI.**
Tarkistakaa että välineistönne koostuu keskenään sopivista osista ja että ne ovat voimassaoleven sääntöjen, normien ja ohjeiden mukaisia. Se että käyttä henkilökohtaisia putoamista estävä turvavälineitä (**DPI**), ei oikeuta missään tapauksessa vaatimamaan itseänsä ja henkeänsä. Käyttäjä on itse vastuussa niistä vaaroista joille hän altistuu. Valmistaja ja jälleenmyyjä eivät ole vastuussa virhellisistä käyttötavoista ja sopimattomista sjoituksista tai muutelluista välineistä sekä valmistajanvaltuuttamattomista korjauksista. Valmistaja vastaa van sellaisesta käytöstä johon tuote on valmistettu, eikä se vastaa välineen huonosta huollostatai yleensä käyttäjän huolimattomuudesta joka voi lisätä sitä vaarallanetta jossa tuotetta käytettän.
Valmistaja ei vastaa tapaturmista, haavoista ja kuolemasta jotka voivat sattua virheellisen käytön aikana tai sen seurauksena, sekä itsekäyttäjän tai muun henkilön ollessa kyseessä. Valmistaja ei ole vastuussa kun yläolevia käyttöohjeita ei noudatata. Sellaisen henkilö joka ei pysty ottamaan yläselostettua vastuuta ja riskiä, ei saa käyttää tätä tuotetta.
YLEISIÄ KÄYTTÖOHJEITA.
TÄRKEÄÄ: tarkistakaa, kontrolloikaa ja varmistakaa aina ennen käyttöä että laite on parhaassa mahdollisessa kunnossa; jos olette vähänkin epävarma laitteen kunnosta, alkää epäröikö, vaihtakaa se välittömästi uuteen. Näiden lähteiden käyttö on kehitetty normaaleihin ilmastoolosuhteisin sopiviksi; (normaalia tarkoitetaan ihmisen normaalisti sietämää ilmastoa). Vaihtakaa tuote aina uuteen kovan putoamisen jälkeen, vaikka mitään näkyvää rappiota tai vaurioita ei olisi silmämääräisesti arvioiden havaittavissa; tutteen alkuperäinen kestokyky voi olla alentunut siitä huolimatta. Korostettakoon että menympäristö ja luolatutkimus lyhentävät huomattavasti tuotteen kestoa. Mukana seuraa tekninen lomake joka on pidettävä ajan tasallaja täydellisenä käyttäjän toimesta.
MERKINTÄ - Laitteeseen on painettu seuraavat merkinnät: merkintä **CE; 0333** = valmistusprosessin kontrollinumero; valmistajan nimi tai jälleenmyyjän nimi; tuotantoerän numero; minimaalinen taattu kuormitusresistenssi. Laitteen koosta riippuen nämä tiedot voi löytää laitteen eri paikoista .
Jäljettävyys - Laitteeseen on merkitty sen sarjanumero (AAAA-DDD-YY), joka koostuu nousevasta numerosta (AAAA), valmistuspäivästä (DDD) ja valmistusvuodesta (YY).
TUOLTO - TÄRKEÄÄ: tarkistakaa aina ennen käyttöä ja sen jälkeen että väline on hyvässä kunnossa; vaihtakaa väline aina uuteen jos olette epävarma sen kunnosta; vaihtakaa aina väline jossa on kulumis- tai syöytyjäkiilä; vältäkää kontakta lämpöläähteisin; vältäkää kontakta liuottavin ja syövyttävin aineisiin, jos näin käy, peskää esine valittömästi puhtaalla haalealla vedellä **(noin 20°)** ja jos se tarpeellista lisätkää neutraalia saipuaa; huutokaa puhtaalla vedellä ja pyyhkikää kuivaksi kuivalla pyyhkeellä. Kuivausta ei saa suorittaa lämmittämällä; suosittelemme että annatte asiantuntevan henkilön tarkastaa valineenne vähintäin kerran vuodessa (esim. Valmistajan) ja rekistöröitkä tarkistus tekniseen kaavaan joka seuraa mukana. Käyttäjän on pidettävä kaava täydellisenä ja ajan tasalla.
DESINFIOINTI - Upottakaa väline tunniksi haaleaan vetteen kork **20°.** Liottakää veteen ammonio quaternaisuloisia sisältävää desinfioimisaineita riittävä määrä. Huutokaa juotavalla vedellä ja kuivatkaa puhtaalla pyyhkeellä.
SÄILYTYS - Poistakaa väline pakkauksesta ja säilyttäkää sa kuivassa, viileässä, ilmavassa paikassa. Säilytyspaikassa ei saa olla syövyttävöi tai liuottava aineita, lämpöläähteä eikä myöskään kontaktimahdollisuutta terävin esineisiin jotka voivat vahingoittua tuotetta. Älkää säilyttäkö koskaan valinettä märkänä, vältäkää myös säilyttämistä jaella tai paikassa jossa on korkea suhteellinen kosteus.
KÄYTTOIKA – Tuotteen kestokää on vaikea määritella sitä siihen vaikuttavat erilaiset tekijät kuten tiheä tai väärä käyttö, ympäristö (kosteus, kylmyys, jää...), kuluminen, korrosio, kovat rasitukset ja siitä mahdollisesti kiihtyvät muodonmuutokset, altistuminen lämmönläähteile, vaurioitumisen, vahenturinen: altistuminen kemiallisille aineille... (lista ei ole kaikenkattava). Tarkoituksenmukainen hoito (viittaa kappaleeseen "huolto") vaikuttaa huomattavasti varustesesi kestävyyteen ja lisää sen käyttöikää. Esimerkkinä varusteiden potentiaalisen kestoiän määrittelemisessä voidaan käyttää seuraavaa sääntöä: - 10 vuotta materiaaleille, jotka on valmistettu muovista tai kangasoista - määrittelemätön metallisille tuotteille. On suositeltavaa kuitenkin vaihtaa varusteet vähintään 10 vuoden välein, sillä uusien tekniikkojen ja/tai määräysten myötä varusteesi eivät välttämättä ole enää yhdenmukaisia tai keskenään yhteensopiva. Turvallisuutesi vuoksi tarkasta varusteesi aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen ja jätä se pätevän henkilöstön tarkastettavaksi vähintään 12 kuukauden välein. Tämä tarkastustheys voi vaihtua käyhön theyden ja vaativuoden perusteella. Jos varusteesi hyvän kuntoon liittyy pieninkin epäilys, vaihda se välittömästi.
TAKUU – Valmistaja antaa tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivästä lukien koskien valmistus- tai materiaalivikoja. Takuu ei kata normaalista käytöstä johtuvia kulumista, huonosta varustomisesta, väärästä huollosta, onnettomuuksista, huolimattomuudesta eikä ohjeista poikkeavasta käytöstä aiheutuvia vahinkoja (lista ei ole täydellinen).

NEDERLANDS

LET OP : deze instructies dienen vóór het gebruik aandachtig te worden gelezen.
Deze instructies bevatten alle noodzakelijke informatie ten betoeve van een correct gebruik van de multizekeringsplaat. Een onjuist gebruik of verkeerd onderhoud kan ernstige ongelukken veroorzaken die ook fataal kunnen zijn. Het gebruik van deze uitrustingen dient dan ook voorbehouden te worden aan ervaren, getrainde personen, die zich bewust zijn van het gevaar, dat door de omstandigheden waarin het materiaal wordt gebruikt ontstaat op de volgende gebieden: hulpverlening, alpinisme, bergbeklimmen en speleologie. Adequate training (kennis van technieken en veiligheidsmastregelen) is een absolute voorwaarde voor dat deze uitrustingen worden gebruikt. Men dient rekening te houden met eventuele reddingswerkzaamheden,die efficiënt en veilig moeten kunnen worden uitgevoerd,mocht er lemand in moeilijkheden raken en dit product in gebruik hebben. Dit product hoeft niet noodzakelijkerwijs te worden bestemd voor personelijk gebruik door één enkele persoon. Er bestaan talrijke gevallen van verkeerd gebruik, slechts enkele daarvan worden in deze informatieflder toegelicht.
UITSLUITEND DE ALS "CORRECT" AANGEMERKTE GEBRUIKSWIJZEN ZIJN TOEGESTAAN.
Alle overige mogelijke gebruikswijzen moeten als **VERBODEN** worden beschouwd. Ga na of het geheel van voorwaarden voor producten bestaat, die ondertekend zijn en in overeenstemming zijn met de van toepassing zijnde wetten, normen en richtlijnen. Het gebruik van een persoonlijk beschermmiddel tegen vallen (**PBM**) rechtvaardigt in geen enkel geval het zichzelf zomaar blootstellen aan risico's met gevaar voor het leven. Dit de gebruiker is zelf verantwoordlijk voor de risico's waaraan hij zich blootstelt. De fabrikanten en verkopers wijzen elke vorm van aansprakelijkheid af in geval van onjuist gebruik en ongeschikte toepassing, of in het geval er wijzingen bij de artikelen zijn aangebracht en deze zijn gerepareerd door personen die daartoe niet door de fabrikant zijn aangewezen. De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk voor het gebruik waarvoor het product is bestemd. Hij draagt geen verantwoordelijkheid voor gevolgen van schade die van slecht onderhoud, en in het algemeen van onachtzamheid van de gebruiker, waardoor de omstandigheden waarin de uitrusting wordt gebruikt gevaarlijker kunnen worden. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor ongelukken, verwondingen of sterfgevallen, te wijten aan onjuist gebruik van onze producten door de gebruiker of door derden. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af in het geval de bovenstaande instructies niet worden nagekomen. Wie niet in staat is deze verantwoordelijkheid op zich te nemen en de risico's te aanvaarden, dient dit product niet te gebruiken.
ALGEMENE GEBRUIKSINFORMATIE: BELANGRIJK:
Alvorens het gereedschap in gebruik te nemen, dient u altijd eerst na te gaan, te controleren en zich ervan te verzekeren dat het product in optimale staat is. Bij de geringste twijfel over de goede staat van het gereedschap dient u dit onmiddellijk te vervangen. Dit gereedschap is speciaal ontworpen voor gebruik bij normale weersomstandigheden (onder normaal wordt verstaan weersomstandigheden die normaal ook door mensen worden verdragen). Vervang het product indien het een zware klap of een zware val, dat u bij of bij visuele inspectie geen enkel defect of beschadiging te zien. De oorspronkelijke stevigheid zou in ernstige mate ondermijnd kunnen zijn. Wij wijzen u erop dat het gebruik in een zeeomgeving en in de speleologie de levensduur van het product aanzienlijk verkort. Bij de onderhavige informatie is een kaart met technische informatie gevoegd, die de gebruiker **volledig moet invullen en bijhouden**.
MARKERING - In het gereedschap zijn de volgende gegevens gegraveerd: **CE**-markering; **0333** = Nummer van controleorgaan van het fabricageproces; Naam van de producent of van de persoon die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van het product; Nummer van de productiepartij;
MINIMALE BELANGRIJKE Aargaan, de maximum belastingweerstand. Deze informatie kan, afhankelijk van de afmetingen van het gereedschap, op verschillende plaatsen voorkomen.
Traceerbaarheid - Op het apparaat staan een individueel serienummer (AAAA-DDD-YY) met opeenvolgende nummers (AAAA), de dag van vervaardiging (DDD) en het jaar van vervaardiging (YY) vermeld.
ONDERHOUD - BELANGRIJK: Verifieer altijd voor en na het gebruik of het gereedschap goed staat is. * Vervang het gereedschap altijd in geval van twijfel over de goede staat ervan. * Vervang het gereedschap zodra het tekenen van slijtage of corrosie vertoont. Vermijd contact met scherpe voorwerpen. Vermijd contact met corrosieverwekkende stoffen of oplosmiddelen; was het gereedschap indien nodig onmiddellijk schoon met drinkwater op omgevingstemperatuur (circa 20°C). Voog indien nodig bijvoorbeeld een borstel af met schoon water, verwijder met een droge doek vocht en eventuele mukana. Kiezen het drogen van het gereedschap moet worden uitgevoerd zonder het bloot te stellen aan warmtebronnen. * Het is aanbevolen gereedschappen ten minste eens per jaar te laten controleren door competente personen (bijv. de fabrikant) en die controlebeurt te registreren op de daartoe bestemde en hierbij toegevoegde controlekaart. Bewaar kaart meet volledig worden ingevuld en bijgehouden door de gebruiker.
DESINFECTIE - Laat het gereedschap een uur lang in lauw water van max. 20°C ondergedompeld liggen. Los een juiste heeveelheid desinfecterend middel met quaternaire ammoniumzouten in het water op. Spoel het gereedschap af met drinkwater en droog het af met een schone doek.
OPSLAG - Haal het gereedschap uit de verpakking en bewaar het op een koele, droge en goed geventileerde plaats. In de omgeving mogen zich geen corrosieve stoffen of oplosmiddelen en warmtebronnen bevinden en het gereedschap mag niet in contact komen met andere scherpe voorwerpen die het gereedschap kunnen beschadigen. Sla nooit gereedschap op als u dit niet eerst goed heeft afgedroogd; vochtige gereedschap in gebieden en/of omgevingen met een hoge zoutconcentratie.
LEVENSDUUR – Het is moeilijk de duur van het product te bepalen, omdat deze beïnvloedt kan worden door verschillende factoren, zoals frequentie of onjuist gebruik; de omgeving (vocht, vorst, ijs..); slijtage, corrosie, sterke spanningsintensiteit met/zonder heuriut voortkomende vervormingen, blootstelling aan warmtebronnen, opslag, veroudering: blootstelling aan chemische agens... (niet uitputtende lijst). Een goede voorzorgs (zie paragraaf "onderhoud") beïnvloedt de duur van uw testel aanmerkelijk en verhoogt de levensduur ervan. Als voorbeeld kan de volgende regel worden gebruikt om de potentiële duur van de testellen te bepalen: - 10 jaar voor producten die bestaan uit plastic materialen met stoffen elementen – niet vastgesteld voor metalen producten. Wij adviseren in ieder geval de toestellen in uw bezit terministe elke 10 jaar te vervangen, dit omdat er intussen nieuwe technieken en/of nieuwe normen kunnen zijn ontwikkeld en uw toestellen hieraan niet meer conform, of hiermee niet meer compatibel, zouden kunnen zijn. Voor uw veiligheid moet u altijd voor, tijdens en na het gebruik uw toestel controleren en deze controleren op tekenen van periodiek nauwkeurige controle door bekwaam personeel, tenminste één keer per 12 maanden. Deze frequentie kan variëren, afhankelijk van de frequentie en de intensiteit van het gebruik. In het geval dat er ook maar de geringste twijfel bestaat over de goede staat van het toestel, moet deze onmiddellijk vervangen worden.
GARANZIA – Dit product heeft drie jaar garantie tegen welk soort fout in de fabricage of in de gebruikte materialen. Niet bij de garantie inbegrepen zijn de volgende slijtage, wijzigingen, foutieve opslag, schade door onjuist gebruik, verwaarlozing, slecht onderhoud (lijst is niet uitputtend).

PORTUGUÊS

ATENÇÃO ler atentamente antes da utilização
Estas observações contem as informações necessárias para o uso correto das placas de multi-ancoragem.
O uso incorreto ou uma manutenção errada podem gerar acidentes graves e até mortais. O uso destes equipamentos deve ser reservado a pessoas com experiência, treinadas e conscientes dos perigos criados socorro, alpinismo, escalada e espeleologia. Logo é indispensável um treinamento adequado (conhecimento das técnicas e das medidas de segurança) que preceda o uso. É preciso considerar a forma pela qual um eventual salvamento deva ser garantido de forma eficaz e em segurança, caso um pessoa estivesse em dificuldade utilizando este produto. Não é necessário que este produto seja usado por somente uma pessoa.
Os casos de uso errado são muitos, somente alguns estão indicados nesta nota informativa.
APENAS AS FORMAS CORRETAS DESCRITAS A SEGUIR SÃO ACEITAS. Todas as outras formas de utilização possíveis devem ser consideradas **PROIBIDAS.** Verificar que os formos eficaz e em segurança, e que os produtos em conjunto sejam constituído por produtos compatíveis entre eles e conforme as regras, normas e diretivas vigentes aplicáveis. Usar um equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas não justifica em nenhum caso a ter de expor-se gratuitamente a riscos mortais. O usuário é responsável pelos riscos aos quais se expõe. O construtor e os revendedores declinam toda e qualquer responsabilidade no caso de uso incorreto e uso não previsto, ou por artigos modificados ou consertados por pessoal não autorizado pelo construtor.
O construtor responde exclusivamente pelos usos ao qual o produto é destinado e não é responsável pelos casos de pessoal manutenção, e nem pela negligencia do usuário que pode piorar as condições de perigo nas quais o dispositivo é utilizado. O construtor declina toda e qualquer responsabilidade no caso de acidente, feridas ou mortes certificados durante ou como consequência do uso não correto dos nossos produtos por parte do usuário ou de uma terceira pessoa. O construtor declina toda e qualquer responsabilidade no caso de falta de respeito das instruções acima indicadas. Quem não tem condições de assumir tais responsabilidades e riscos, não deve utilizar este produto.
INFORMAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO
IMPORTANTE Verificar, controlar e garantir sempre antes de usar do equipamento, que o produto esteja em ótimas condições. Se existe uma dúvida, mesmo mínima, sobre o bom estrado do equipamento não hesitar em substituí-lo imediatamente. O uso destes equipamentos foi estudada para condições climáticas normais (por normais se entendem as condições climáticas normalmente suportadas pelo ser humano): Substituir o produto se este foi submetido a uma forte queda, e isto também se nenhum defeito ou degeneração pode ser constatada em um exame visual, a saber: residuos de corrosão, deformações ou desgaste. Devemos sublinhar que o uso em ambiente marino e em espeleologia diminui consideradamente a duração do produto. Junto a este encontrarão uma ficha técnica descritiva que deve ser **completada e mantida atualizada pelo usuário**.
MARCAÇÃO - No equipamento estão escritas as seguintes indicações: Marcação **CE; 0333** = Numero do órgão de controle do processo de fabricação; Nome do produtor ou do responsável pela colocação no mercado; Número do lote de produção; Cargas de resistência mínimas garantidas. Em função das dimensões do equipamento, estas informações podem aparecer em locais diferentes.
Rastreabilidade - O dispositivo apresenta um número do ano individual (AAAA-DDD-YY) composto por números progressivos (AAAA), dia de fabricação (DDD) e ano de fabricação (YY).
MANUTENÇÃO - IMPORTANTE Verificar sempre antes e depois do uso o bom estado do equipamento. Substituir sempre o equipamento no caso de incertezza sobre o bom estado do mesmo. Substituir o equipamento se apresenta sinais de desgaste ou de corrosão. Evitar o contato com fontes de calor. Evitar o contato com substâncias corrosivas ou solventes, em tal caso procurar imediatamente a lavagem com água potável a temperatura ambiente (**cerca 20°C**) e se necessário acrescentar sabão neutro, enxugar com água limpa, eliminar com um pano seco a água e eventuais outros resíduos. A secagem deve ser feita sem expor o equipamento a fontes de calor.
Recomendamos o controle pelo menos anual do equipamento por pessoas qualificadas e o consequente fim de registrar tal controle na apropriada ficha de controle que segue anexada. A ficha deve ser **completada e mantida atualizada** pelo usuário.
DESINFEÇÃO - Colocar o equipamento em água morna **Max. 20°C** por uma hora. Dissolver na água desinfetante contendo sais de amônio quaternários em quantidade suficiente. Enxaguar com água potável e eliminar resíduos da água enxaugando com um pano limpo.
ARMAZENAMENTO - Manter o equipamento da embalagem e conservá-lo em local fresco, enxuto e arejado. No ambiente não devem ser presentes substancias corrosivas ou solventes, fontes de calor e não se deve manter em objetos pontiagudos que possam ferir ou danificar o equipamento. Nunca guardar um equipamento antes de ter enxugado bem e evitar armazenar em zonas e/ou ambientes de alta concentração salina.
LONGEVIDADE – Estabelecer a durabilidade do produto resulta ser difícil pois este pode ser influenciado por vários fatores como o uso frequente ou incorreto; o ambiente (umidade, gelo, geada); o desgaste; a corrosão; fortes solicitações com/sem consequentes deformações; a exposição a fontes de calor; a estocagem; a envelhecimento; a exposição a agentes químicos; etc.; etc.
Um cuidado adequado (consultar o parágrafo "manutenção") influi sensivelmente na durabilidade de sua ferramenta ou aumenta a sua longevidade. A título exemplificativo pode ser utilizada a seguinte regra para determinar a durabilidade potencial das ferramentas: - 10 anos para produtos compostos por materiais plásticos ou com elementos têxteis – indefinida para produtos metálicos.
Em todo caso, aconselha-se substituir as ferramentas possuidas pelo menos cada 10 anos, isto porque neste meio tempo podem ter surgido novas técnicas e/ou novas normas e as suas ferramentas podem não estar mais em conformidade ou serem compatíveis entre si. Para sua segurança, controlar sempre a própria ferramenta antes, durante e após o uso e submetê-la a um profundo controle periódico por parte de pessoal competente no máximo cada 12 meses. Esta frequência pode ser variada em função da frequência e da intensidade de uso. Caso haja até mesmo uma mínima dúvida sobre o bom estado da ferramenta, providenciar sua imediata substituição.
GARANTIA - Este produto é fornecido com uma garantia de três anos contra qualquer defeito de fabricação, ou defeitos nos materiais que o compõem. A garantia não cobre desgaste natural, alterações nos dispositivos, armazenamento inadequado, danos devido ao uso indevido do aparelho, negligência, manutenção inadequada, etc., e qualquer outra razão não apenas limitada às referidas.

DANSK

MÆRK: læs nøjagtigt for anvendelsen.
Disse anvisninger indeholder alle nødvendige oplysninger til en rigtig anvendele af flerankringspladen. En ukorrekt anvendese eller en urigtig vedligeholdelse kan medbringe alvorlige ulykker, endog dødelige, derfor, anvendelsen af disse sanordninger må være begrænset til eksperte, trænede personer bevist over for faren som udgår af tilfælde af ikke hensigtsmæssig eller anvendt på måder: redning, bjergbestigning, klatring på klippevægge og hulefoskning.
En passende uddannelse (kendskab af teknikker og sikkerhedsforanstaltninger) er absolut nødvendig inden anordningen anvendes. Der må tages i betragtning hvordan en eventuel redning kan være gennemført dueligt og sikkert hvis en person skulle have det svært ved anvendelsen af dette produkt. Det er ikke nødvendigt at dette produkt er bestemt til personlig anvendese af en eneste bruger Der findes mange ukorrekte anvendelser, kun nogle af dem er blevetbeskrevet i denne oplysninger. **KUN DE MÅDER TILKENDEGIVET FOR "KORREKT" ER TILLADT.**
Nogen som helst anden anvendelsesmåde må anses for **FORBUDT.** Forvis Dem om at Deres udstyr i sin helhed består af produkter som er forenelige den ene med den anden samt i overensstemmelse med de gældende love, forskrifter, normer og direktiver. Brug af en indretning for individuel beskyttelse mod fald (IIB) berettiger ikke at De udsætter Dem for farer og risikerer Deres liv. Brugeren er ansvarlig for de skader som han måtte udsætter sig for. Fabrikanten og sælgeren fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af en forkert anvendelse eller en ukorrekt anbringelse eller hvis artiklerne er blevet modificeret eller repareret af personer som ikke er autoriseret af fabrikanten. Fabrikanten overtager sig kun ansvarlighden for den anvendelse til hvilken produktet er konstrueret og er ikke ansvarlig for en dårlig vedligeholdelse eller for brugerens hvilken som helst forsømmelighed som kan forøge risikoen når nordningen er anvendt. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af ulykker, beskadigelser eller dødsfald som kan fremkomme
ved en forkert eller en ukorrekt anvendelse af vore produkter fra brugerens side eller en tredjemand. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar hvis de ovennævnte anvisninger ikke bliver følget. Den som ikke kan påtage sig denne ansvarlighed og disse risikoer, må ikke anvende dette produkt.
ALMINDELIGE OPLYSNINGER TIL ANVENDELSE:
VIGTIGT: altid, før anordningen tages i brug, kontrollér og undersøg produktet og forvis Dem om at det er i perfekt tilstand. * Hvis der nares den mindste tvivl angående produktets perfekte tilstand udskiftes det umiddelbart.
Denne anordning er blevet konstrueret til anvendelse ved normal atmosferisk tilstand (ved dette forstås en sådan atmosfarisk tilstand som normalt kan tåles også af personer som ikke er specielt trænet eller er svært ilsat ved ingen fejl eller mangel er ejensyelig; dets forige modstandsevne vil kunne være alvorligt nedsat. Der understeges atmandevelsen i særige omgivelser såsom ved havet og i huler formindsker betydeligt produktets levetid. Vedligeholdelse af betogneste teknik kort hvilket må **fuldføres og holdes à jour** af brugeren.
MARKERING - På anordningen findes indgraveret de følgende oplysninger: Markering **CE; 0333** = Nummer til organismen som kontrolleret produktionen; Navn til producenten eller til personen som er ansvarlig for at bringe produktet på markedet; Nummer af varepartet; Den mindste garanteret brudbelastning. Afhængig af anordningens dimensioner,disse oplysninger kan befinde sig på ulige steder.
Sporbarhed - Anordningen bærer et individuelt serienummer (AAAA-DDD-YY) bestående af fortløbende numre (AAAA), fabrikationsdag (DDD) og fabrikationsår (YY).
VEDLIGEHOLDELSE - VIGTIGT : kontrollér altid, før og under anvendelsen, at anordningen er i perfekt tilstand. * Udskift altid anordningen hvis der nares tvivl angående dens perfekte tilstand. * Udskift anordningen som viser tegn til slid og rivning. * Undgå kontakt med varmekilder. * Undgå kontakt med ætsende eller opløsende stoffer, hvis sådan skal ske, vask anordningen umiddelbart med rent, varmt vand (omkring 20°C), og om nødvendigt, tilsæt neutral sæbe. Tørre med en ren klud og udtør vand og eventuelle rester af smuds med en tør klud. Tørringen skal ske borte fra direkte varmekilder. * Det anbefales at lade kontrollere anordningen mindst en gang om året af en sagkyndig person (f.eks. producenten) og at opbygne kontrollen på det specielle kontrolkort som følger vedlagt.
Kortet må fuldføres og holdes à jour af brugeren.
DESINFEKTION - Oplas i varmt vand, maax. 20°C, en tilstrækkelig mængde af et desinfektionsmiddel bestående af ammonium karbonat salt (quaternary ammonium). Læg anordningen i blød i denne løsning for en times tid. Skyl med rent vand og tør med en ren klud.
OPBEVARING - Fjern anordningen fra emballagen og opbevar det i et kelligt, tørt og ventileret værelse hvor ikke findes ætsende stoffer, opløsningsmidler eller varmekilder. Anordningen må ikke komme i kontakt med andre skarpe eller spidse genstande som vil kunne beskadige denne. Læg aldrig noget ind i et redskab inden det er blevet godt tørret og undgå oplagring i lokaler med høj salt koncentration.
LEVETID - Det er meget vanskeligt at fastlægge produktets levetid, idet den kan påvirkes af en lang række faktorer: oplagt eller forkert brug; omgivelserne (fugtighed, frost osv.); slid; rust; kraftige påvirkninger med/uden efterfølgende deformation; udsættelse for varmekilder; uegnet opbevaring; ælde; eksponering for kemiske stoffer (listen er ikke udtømende).
Passende hold (se afsnittet "Vedligeholdelse") har afgørende indflydelse på udstyrets holdbarhed og forlænger dets levetid.
Det er muligt at benytte følgende tommelfingerregel for at fastlægge udstyrets potentielle levetid: - 10 år for produkter bestående af plastmaterialer eller forsynet med tekstilelementer - ikke fastlagt for produkter af metal. Det anbefales under alle omstændigheder at udskifte udstyret min. hvert 10. år, idet der i den mellemliggende periode givetvis er blevet udviklet nye teknikker og/eller nye standarder, og udstyret opfylder eventuelt ikke disse standarder eller er ikke indbyrdes kompatibelt.
Af hensyn til sikkerheden skal udstyret kontrolleres inden, under og efter hvert brug: ansøgelserne (fugtighed, frost osv.); slid; rust; kraftige påvirkninger med/uden efterfølgende deformation; udsættelse for varmekilder; uegnet opbevaring; ælde; eksponering for kemiske stoffer (listen er ikke udtømende).
Passende hold (se afsnittet "Vedligeholdelse") har afgørende indflydelse på udstyrets holdbarhed og forlænger dets levetid.
Det er muligt at benytte følgende tommelfingerregel for at fastlægge udstyrets potentielle levetid: - 10 år for produkter bestående af plastmaterialer eller forsynet med tekstilelementer - ikke fastlagt for produkter af metal. Det anbefales under alle omstændigheder at udskifte udstyret min. hvert 10. år, idet der i den mellemliggende periode givetvis er blevet udviklet nye teknikker og/eller nye standarder, og udstyret opfylder eventuelt ikke disse standarder eller er ikke indbyrdes kompatibelt.
Af hensyn til sikkerheden skal udstyret kontrolleres inden, under og efter hvert brug: ansøgelserne (fugtighed, frost osv.); slid; rust; kraftige påvirkninger med/uden efterfølgende deformation; udsættelse for varmekilder; uegnet opbevaring; ælde; eksponering for kemiske stoffer (listen er ikke udtømende).
Passende hold (se afsnittet "Vedligeholdelse") har afgørende indflydelse på udstyrets holdbarhed og forlænger dets levetid.
GARANTI – Denne produkt har garanteret i tre år for alla eventuella tillverkningsfel eller annan garanti material. Garantin täcker inte normalt slitage, förändringar, felaktig lagring, skador som uppstår p.g.a. en felaktig användning, försumlighet, dåligt underhåll (listan är inte fullständig).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ : να διαβαστεί προσεχτικά πριν τη χρήση.
Αυτό το σημείωμα περιέχει τις πληροφορίες, πληροφορίες για τη σωστή χρήση ελάσματος πολλαπλής αγκύστρωσης. Μία εσφαλμένη χρήση ή μία καλή συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατυχήματα, ακόμα και θανατηφόρα, κατά κάποιο τρόπο, σε αθλητικούς αναρριχητές και σε επιμελιτοποιεί τα άτομα πετρομαγέα, εκπαιδευμένα και εις γνώση του κινδύνου που δημιουργείται από τις συνθήκες στις οποίες χρησιμοποιείται το υλικό στους τομείς: πρώτων βοηθειών, ορειβασίας, αναρρίχησης και σπηλαιολογίας. Είναι απαραίτητο μια κατάλληλη εκπαίδευση (γνώση των τεχνικών και των μέτρων ασφαλείας) να προηγείται της χρήσης. Χρειάζεται να δηγεθί υπ' όψιν ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να εξασφαλίζεται μία διάσωση με αποτελεσματικό τρόπο και ασφάλεια εάν ένα πρόσωπο βρεθεί σε δυσκολία χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν. Δεν είναι απαραίτητη προϋπόθεση αυτό το προϊόν να προορίζεται για ένα και μοναδικό χρήστη. Οι περιπτώσεις εσφαλμένης χρήσης είναι αναρίθμητες και μόνο μερικές αποκαλύφτονται σ' αυτό * το πληροφοριακό σημείωμα.
ΜΟΝΟΝ ΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ ΩΣ "ΣΩΣΤΟΙ" ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟΔΕΚΤΟΙ. Λοι οι άλλοι δυνατοί τρόποι χρήσης πρέπει να δηθθούν υπ' όψιν ως **ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΟΙ.** Ελέγχετε τάν το σύνολο που εξοπλισμού σας αποτελείται από προϊόντα συμβατά μεταξύ τους και σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους ισχύοντες κανόνες, πρότυπα και οδηγίες. Ο φοδοσιμός με ένα μέσο ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (ΜΑΠ) δεν δικαιολογεί σε καμία περίπτωση την ξεπιτούτου εκθεσή σε ακόμα και θανατηφόρους κινδύνους. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τους κινδύνους στους οποίους εκτίθεται.
Οι κατασκευαστές κι οι εντιπρόσωποι αρνούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης και ανάρμοστης εφαρμογής, ή για είδη τροποποιήνα και επισκευασμένα από μη εξουσιοδοτημένο, από τον κατασκευαστή, πρόσωπο. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει ευθύνη μόνο για τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται το προϊόν και δεν ευθύνεται για τις περιπτώσεις καθής συντήρησης και εν γένει για τις αμέλειες του χρήστη που μπορεί να παρέχουν τις ζωές κινδύνου σας ή ακόμα και τον ανθρωπό. Κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος, τραυματισμών ή θανάτων που συμβαίνουν στη διάρκεια ή συνεπείε της εσφαλμένης χρήσης των προϊόντων μας από τον χρήστη ή τρίτους. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες που αναγράφονται παραπάνω.Όποιος δεν είναι σε θέση να αναλάβει αυτές τις ευθύνες και κινδύνους, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσει αυτό το προϊόν.
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: επαλήθεύστε, ελέγξτε και βεβαιωθείτε πάντα πριν τη χρήση του εξαρτήματος, ότι το προϊόν είναι σε άριστη κατάσταση. Εάν έχετε ακόμα και την παραμικρή αβεβαιότητα γι' αυτό, κοπιάστε αμέσως! Αν υπάρχει φθορά στα τμήματα ή τα αντικαταστάσετε αμέσως. Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων έχει μελετηθεί για κανονικές κλιματικές συνθήκες (ως κανονικές θεωρούνται οι κλιματικές συνθήκες που συνήθως είναι υπορατές κι εκείνες τον ανθρώπου). Αντικαταστήστε το προϊόν οποτεδήποτε υποβληθεί σε ισχυρή πτώση, ακόμα κι εάν δεν διαπιστώνεται κανένα ελάτωμα ή φθορά κατά την οπτική εξέταση. Η αρχική του ανθεκτικότητα μπορεί να έχει μειωθεί αξιοσημείωτα. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η χρήση σε θαλασσινό περιβάλλον και στην σπηλαιολογία μειώνει αξιοσημείωτα τη διάρκεια του προϊόντος. Θα βρείτε συνημμένο στο παρόν φυλλάδιο ένα πληροφορικό τεχνικό φύλλο, **το οποίο θα συμπληρωθεί και να διατηρεθεί ενημερωμένο** από τον χρήστη.
ΣΗΜΑΝΣΗ - Στο εξάρτημα έχουν αποτυπωθεί οι ακόλουθες ενδείξεις: Σήμανση **CE; 0333** = Αριθμός του οργανισμού ελέγχου της διαδικασίας κατασκευής; Όνομα του κατασκευαστή ή εκείνου που τίθεται στην αγορά; Αριθμός της παρτίδας παραγωγής. Εγγυημένα ελάχιστα φορτία αντοχής. Βάσει των διαστάσεων του εξαρτήματος, αυτές οι πληροφορίες μπορούν να εμφανίζονται σε διαφορετικά σημεία.
Ιχνηλασιμότητα - Στη συσκευή αναγράφεται ένας ατόμικος αριθμός σειράς (AAAA-DDD-YY) που διαμορφώνεται από εναν αύξων αριθμό (AAAA), ημέρα κατασκευής (DD